



Antonov An-2 „Colt“

Die An-2 (NATO-Code: colt) ist der größte einmotorige Doppeldecker der Welt und mit rund 18.500 Exemplaren eines der meistgebauten Flugzeugmuster nach dem zweiten Weltkrieg. 1946 begannen im neu geschaffenen OKB Antonow in Nowosibirsk die Arbeiten an einem leichten Militärtransport- und Agrarflugzeug bis 1,5 Tonnen Nutzlast mit STOL (Short Take Off and Landing) -Eigenschaften. Oleg K. Antonow (1906-1984) war ein hoch dekoriert sowjetischer Flugzeugkonstrukteur, der sich durch gelungene Segel- und Lastenflugzeuge und seine Arbeit als stellvertretender Chefkonstrukteur im OKB Jakowlew einen Namen gemacht hatte. Antonow war bereits 1940 bis 1941 mit der Entwicklung von Mehrzweckflugzeugen für den militärischen und den landwirtschaftlichen Gebrauch nach dem Vorbild des Fieseler „Storch“ beschäftigt. Zu dieser Zeit hatte er das Konzept eines Doppeldeckers mit guten Langsamflugeigenschaften entwickelt, das jedoch abgelehnt wurde, da in der Sowjetunion nur noch schnelle Eindecker gebaut werden sollten. Bis Anfang 1946 musste er für die Projekt-Genehmigung kämpfen. Zu dieser Zeit flossen alle Mittel im Land in die Entwicklung von Strahlflugzeugen und modernen Triebwerken. Der Minister für Luftfahrtindustrie erteilte ihm schließlich doch den Auftrag unter der Bezeichnung Flugzeug T und Antonow erhielt die Erlaubnis zum Aufbau seines eigenen Konstruktionsbüros OKB-153. Das sowjetische Ministerium für Land- und Forstwirtschaft und die Luftstreitkräfte stellten hohe Forderungen an die universelle Verwendbarkeit ihrer jeweiligen Version. Das Flugzeug sollte außerdem möglichst einfach zu fertigen sein. Unter anderem wurden die Fahrwerkträger von der Il-2 und der Sporn von der Tu-2 übernommen. Statt des mit 700 PS zu schwachen ASh-21 für die Agrarmaschine schlügen die Konstrukteure den nur für die Militärmaschine eingeplanten ASh-62IR vor, was anfangs abgelehnt wurde. Den Erstflug am 31.08.1947 absolvierte der CX-1 genannte Prototyp mit dem stärkeren Motor. Die Entwicklung und der Bau des Prototypen erfolgte in Nowosibirsk unter strikter Geheimhaltung. Für alle Beteiligten war es umso erstaunlicher, dass eine US-amerikanische Radiostation am Abend des Erstfluges davon berichtete. Nach der Flugerprobung mit dem ASh-21 fiel die endgültige Entscheidung zugunsten des ASh-62IR. Die Genehmigung für den Produktionsbeginn kam jedoch erst nach einer Flugvorführung mit Nikita Chruschtschow im August 1948 zustande. Von 1949 bis 1963 produzierten die Werk 473 in Kiew und von 1966 bis 1971 ein Werk bei Moskau rund 5000 An-2. Das Flugzeug erwies sich sowohl im Hochgebirge als auch über dem Arktischen Eismeer als sehr zuverlässig. 1960 begann das Flugzeugwerk PZL in Mielec in der damaligen Volksrepublik Polen mit der Lizenzfertigung der Maschine. Das Triebwerk und die Lufschraube wurden auch von polnischen Werkstätten geliefert. Die höchste Jahresproduktion erreichte PZL 1973 mit 600 ausgelieferten Einheiten. Insgesamt 12.000 Maschinen verließen die Montagewerke bis zur Einstellung der Serienproduktion 1992. Bis 2002 wurden dann weitere An-2 in Einzelfertigung montiert. Die Volksrepublik China erwarb ebenfalls die Fertigungslizenzen unter der Bezeichnung Fong Shu-2, heute Y-5, und hat von 1958 bis 2002 in zwei Werken rund 1100 Flugzeuge produziert. Es werden jährlich 10 bis 20 neue Maschinen ausgeliefert. Die einfache und robuste Halbschalenkonstruktion des Rumpfes und die in Gemischtbauweise gefertigten Flügel, Querruder und Leitwerke aus Aluminium mit einer Textilspannung ergeben dank des robusten Sternmotors ein preiswertes und langlebiges Flugzeug für die unterschiedlichsten Aufgaben. Ausgerüstet mit einem Breitspurflughub, Schneekufen oder einem Schwimmwagen (An-4) war und ist die An-2, auch „Anna“ oder „Traktor der Lüfte“ genannt, heute in vielen Regionen der Welt anzutreffen. Es entstanden neben der Transport- und der Agrarausführung mit einer Sprühanlage für chemikalien spezielle Passagier-, Fallschirmsprungabsetz-, Feuerlösch-, Krankentransport-, Luftbild- und Kombiversionen. Mit den automatisch ausfahrenden Vorflügeln und absenkbarer Querrudern in der oberen Tragfläche und den elektrisch verstellbaren Landeklappen an beiden Flächen ist die Maschine auf kurzen, unbefestigten Pisten problemlos einsetzbar. Um die Rollstrecke nach einer Wasserlandung verkürzen zu können, lässt sich die Luftrauschaube bei der An-4 auf Gegenschein verstellen. Mit ihrem starken Fahrwerk und den verspannten Flügeln besitzt die An-2 eine sehr große Stirnfläche – in Fluglage beträgt allein die Höhe mehr als 6 Meter – bei einer Reisegeschwindigkeit von 180 km/h. Da das Triebwerk ASh-62IR in einer Stunde bis zu 200 Liter verbraucht Flugbenzin und 3 Liter Schmieröl verbraucht, entstand 1967 das Projekt einer modernisierten An-2 mit Turbo-Prop-Antrieb als An-3. Der Mangel an Entwicklungs- und Fertigungskapazität für ein geeignetes Turboprop-Aggregat und die sich ändernden Anforderungen im Luftverkehr des Landes verhinderten jedoch die Weiterentwicklung des Flugzeuges. An-2 werden heute in Europa nur noch für Rundflüge und im Fallschirmsport eingesetzt.

Technische Daten:

Besatzung: 1 Pilot und 1 Bordmechaniker; Passagiere: 8-10; Länge: 12,74 m; Höhe im Stand: 4,68 m; Kabine (LxBxH): 4,1 x 1,6 x 1,8 m; Spannweite oberer Flügel: 18,17 m; Spannweite unterer Flügel: 14,23 m; Flüelfläche, gesamt: 71,51 qm; Triebwerk: 9-Zylinder-Sternmotor ASh-62 IR; Hubraum: 29,87 l; Startleistung: 736 kW (1.015 PS) bei 2.100 U/min; Luftrauschaube: 4-Blatt-Metallpropeller AW-2; Durchmesser: 3,6 m; Kraftstoffvorrat, max.: 1.200 l (900 kg); Ölvrat: 125 l; Höchstgeschwindigkeit: 258 km/h in 1.750 m Höhe; Reisegeschwindigkeit: 190 km/h in 3.000 m Höhe; Landegeschwindigkeit: 85 km/h; Leermasse: 3.400 kg; Nutzmasse: 1.515 kg; Startmasse max.: 5.500 kg; Reichweite max.: 1.200 km; Reichweite: 370 km bei max. Zuladung; Gipfelhöhe: 5.200 m; Startstrecke: 170 – 200 m; Landestrecke: 200 – 300 m.

Antonov An-2 „Colt“

The An-2 (NATO-Code: Colt) is the largest single engine bi-plane in the world. With a total production of about 18500 units, it is also one of the most prolific post Second World War aircraft. Work on a Light Military Transport and Agricultural aircraft - with a payload of up to 1.5 tons and STOL (Short Take Off and Landing) capability - commenced in 1946 at the new OKB (Experimental Construction Office) Antonov in Novosibirsk. Oleg K. Antonov (1906-1984) was a highly decorated Soviet aircraft engineer. He had made a name for himself with successful glider and transport aircraft and his work as Assistant Chief Engineer in the OKB Jakowlew. As early as 1940/41 Antonov was engaged in the development of a multi-purpose aircraft for military and agricultural use based on the Fieseler „Storch“ design. During this period he developed a concept for a bi-plane with good slow flying characteristics. It was however rejected, because at this point in the Soviet Union only fast monoplanes were to be built. He had to continue fighting up to the beginning of 1946 in order to gain permission for his project. At this time all of the country's resources went into the development of jet aircraft and modern engines. The Minister for Aviation however finally awarded him a contract designated Aircraft „T“ and Antonov received permission to set up his own Engineering Office designated OKB-153. The Soviet Ministry for Agriculture and Forestry and the Air Forces placed great emphasis on the universal usability of their particular versions. In addition to this the aircraft should be as easy as possible to construct. The undercarriage wheels from the Il-2 and tail skid from the Tu-2 also had to be incorporated. Instead of using the under powered 700 bhp ASh-21 in the agricultural version, the engineers suggested using the ASh-62IR which was planned for use in the military version. This suggestion was initially rejected. The prototype - designated CX-1, completed its maiden flight on 31 August 1947 with the more powerful engine. Development and construction of the prototype took place in Novosibirsk in strict secrecy. It was therefore amazing for all concerned that a US-American radio station reported on the first flight on that evening.

After flight testing with the ASh-21, the final decision fell in favour of the ASh-62IR. Permission to commence production however first came after a demonstration flight for Nikita Chruschtschow in August 1948. Between 1949 and 1963 at Factory No 473 in Kiev and between 1966 and 1971 at a factory near Moscow, around 5000 An-2's were produced. The aircraft proved to be very reliable in high mountain ranges as well as over the Arctic polar seas. In 1960 the PZL aircraft factory at Mielec in the then Peoples Republic of Poland started building the aircraft under license. The engine and propeller were also supplied from Polish factories. PZL achieved its highest annual production in 1973 with 600 units delivered. Up to the cessation of mass production in 1992 a total of 12000 aircraft had left the production lines. Further An-2's were built up to 2002 as individual units. The Peoples Republic of China also acquired a license to produce the aircraft under the designation Fong Shu-2, today Y-5. Between 1958 and 2002 they produced around 1100 aircraft in two factories. Between ten and twenty new aircraft are delivered annually. The simple and robust half monocoque construction of the fuselage and the composite construction of the wings, ailerons and tail-plane using textile covered aluminium, resulted in - thanks to the robust radial engine - an affordable and durable aircraft suited to a variety of tasks. Fitted with a broad undercarriage, snow-skis or floats (An-4) and affectionately known as „Anna“ or „Tractor of the Air“, the An-2 can today be encountered in many regions of the world.

In addition to the transport and agricultural version with a chemical crop spraying unit, special passenger, parachutist, fire-fighting, medivac, aerial photography and utility version's evolved. With its automatically deploying leading edge slats, drooping ailerons in the upper wing and electrically operated flaps on both wings, the aircraft can easily operate from short, unprepared airstrips. In order to reduce the landing run on water, the controllable pitch propeller on the An-4 can be set to produce reverse thrust. Its fixed undercarriage and braced wings give the An-2 a large front profile. In flight the height alone is 6 meter's, and this at a cruising speed of 180 km/h (112 mph). In 1967, a project evolved to modernise the An-2 with a turbo-prop propulsion and designate it An-3, because the ASh-62IR burns up to 200 litres of leaded aviation fuel and 3 litres of lubricating oil per hour. The lack of development and production capacity for a suitable turbo-prop engine and the changing requirements in the countries air traffic however impeded further development of the aircraft. Today, An-2's in Europe are only used for sightseeing and parachuting.

Technical Data:

Crew: 1 Pilot and 1 Mechanic; Passengers: 8-10; Length: 12.74 m (41 ft 9 ins); Height on the ground: 4.68 m (15 ft 4 ins); Cabin LxWxH: 4.1 x 1.6 x 1.8 m (13ft 1in x 5ft 3ins x 5ft 11ins); Wingspan Upper Wing: 18.17 m (59 ft 7ins ins); Wingspan Lower Wing: 14.23 m (46 ft 3ins); Total Wing Area: 71.51 qm (769.5 sq.ft); Engine: 9-Cylinder ASh-62 IR Radial Engine; Cubic Capacity: 29.87 l (6.35 gals); Take-off Rating: 736 kV (1.015 PS) at 2.100 Rpm; Propeller: AW-2, 4 Blade Metal; Diameter: 3.6 m (11 ft 10 ins); Maximum Fuel Load: 1.200 l (900 kg - 1984 lbs); Oil Capacity: 125 l (27.5 gals); Maximum Speed: 258 km/h (160 mph) at 1.750 m (5740 ft); Cruising Speed: 190 km/h (118 mph) at 3.000 m (9850 ft); Landing Speed: 85 km/h (53 mph); Empty Weight: 3.400 kg (7500 lbs); Payload: 1.515 kg (3340 lbs); Maximum Take-off Weight: 5.500 kg (12127 lbs); Maximum Range: 1.200 km (745 miles); Range at Maximum All-Up Weight: 370 km (230 miles); Serve Ceiling: 5.200 m (17056 ft); Take-off Run: 170 - 200 m (557 - 657 ft); Landing Run: 200 - 300 m (657 - 984 ft).

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert! (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der (2) Gummibänder, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteil in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rinnen entfernt werden (4). Kleber gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plankband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen. Zet de verf en de decals beeter houden. Controleer voor het lijmen van de onderdelen tussen- en lijmpoten; lijm op openbreken. Chrom en verf van de lijmpotlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van warm water worden wegvijsd (4). Verf snel drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de concepoot plaat van het papier schuiven en met vloeipapier omdraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press *s* with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lime pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies ferment mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella un papel secoante.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Atrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelanden samman. Varenda detalj är numrerad (1), (2) och så vidare. Gärna beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delatelfarna (2), gummiringar, tejp och klämmor för att hålla samman de limmade delatelfarna (3). Renցig plastdelatelforna i en med tårtmeddelöslning och torke dem och använd limmet sparsamt. Att lägga krom och lack framför ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delatelfarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt kromet rikrigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delaklaffom enskilt och dopa det i värmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med liknande.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholde. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil afgrøftning af delene (2); gummidæk, tape og tejklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mål beholder og lufttørres så malingen og overflæningsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfældningen kontrolleres om delene passer; imens påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæningsbildernes motivet skærtes ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og inden tørket fast med træspakken.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμόλωση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό (1). Προσέδετε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμόλωσής σας. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμνη για τη λείανση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια τανία, καλλιτήκια τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίσταγμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφωση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατητάρισματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά το κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικλήσης, χρώμιο και βαθρό. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέστατα συνεχίστε τη συναρμόλωση. Κόψτε ξεχωριστά το δεύτερο μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το σπουδέριό σας.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjering av grader på delene (2), gummibånd, tape og klestikker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krong og farge fra klebeflatene. Mål de smale delene for de fjerne fra rammen (4) (5).

La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjæringene kan gjenbrukes når du skal stikke et trekkhul i midten.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fxa para aparar e rebater das peças (2), clássico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de finta e os descolques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cota em prenda quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a finta seca completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com morte-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea esen-nusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminahko, teippi ja pyykkipoitia yhteensämmättyjen osien paikallakäytämiselle (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuvelosuolilla ja anna niiden kuivua itsestään, jotta madu ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen ilmastoa, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liimo säästöisesti. Poista kromaus ja madu liimapinnoista. Muualta pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintorameista (4) (5). Anna madun kuivua kunnolla ennen kuin jatkoi kokoontumaa. Leikkää jokainen siirrokkuu erikseen itä ja upota lämpimäällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio kuvion merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion tusta puolesta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пинцет – для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки – для сушки белла для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить воздухом для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейкой проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do biełziny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przymocowalność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośredzniki. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalýrý baldý bulunduklaryý çerçeveden cykarmak için makinet byýcýþ ve çapaklarýný almak için ebe(2). Yapýþýrý surðukten sonra parçalýrýn yapýþmasý için bir arada tutturma yaranay paket lastiþi, selo teþp ve çamabýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcy olmak için plastik parçalýrý detarýjeli suda temizleyin odada kurumaya byýraknýz. Yapýþýrýcý serümeden önce parçalýrýn karþýýnýki olur birbirlerine tam uyup suda temizleyin kontrol ediniz, yapýþýrýlaç kalan parçayı kaþýlmýþý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýkany idarelli kullanýnyz. Küçük parçalýrý baldý bulunduklaryý çerçeveden çýkartmadan önce boyaynýz(4) & (5). Boya iþice kurukturdu sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaðýdy ile briklete kesiniz ve ýlik suda 20 saniye dariþ bekleterin. Çýkartmaya model üzerinde yapýþýrýcaðýnýz yüzeþe koynuz, üzerinden kurutma kaðýdy ile hafifce bastýrýken çýkartmaya altindaký kaðýdy yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očislován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dlech (2); pryzávka, pánská, lepicí pánska a kolíčky na rádio pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistit lepší přilnavost barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených pláchách odstranit. Malé díly natařit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyrážnout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíráčho papíru.

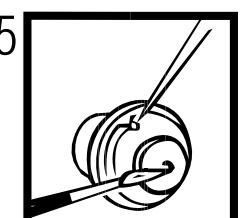
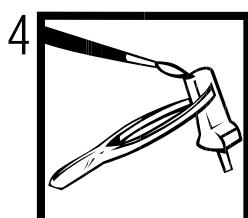
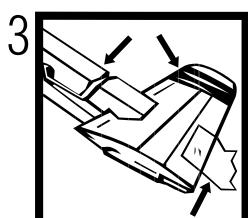
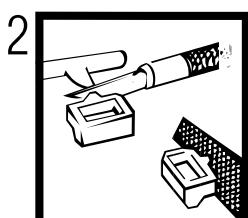
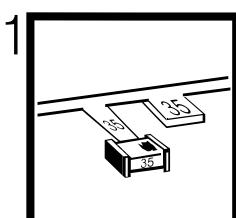
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látható el (1). A szereles lepések sorrendjében ülővel kell. Szűksges szerszámok: kés és rezszel az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lagy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék bevonat a és matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festékét a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hatásra kell jölni megszárudni, az összeszerelést csak ezután szaband folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 masodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospárral finomogni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pličica za ločevanje delov (2), elastična lepilna trdina v klijucu za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstranis in okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepkoto izkrij in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani in namrzi položi na odgovarjajočo mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľepník na oddeľenie dieľov z ľamáčka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia pasta súprávko na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Dieľy z ľamplastu priľahavostí v ľeslabom roztočku čiasticovo prostriedku (saponátu) aľnechať uschnutí na vzdahu za účelom lepej prilhabnosti lepidea, farieb a ľamplápeiek. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepido nájsť na úsporne. Chróm a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím z ľamáčka (4) (5). Farby nechab' dobre zsachniť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aľponorit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera a ľemierne ju mať ažiť k FĽvnochvi nosným napierom.

RO. ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA, ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE LINIATURA CU O PILA FINA. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI LASATI CI HARTIE. FOLOSINTI NUMAI LADIZIUS VOPSELE REVELI.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. спазвай та последователността на етапите на склоняването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или и здравил на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите засъд съединените части след залепването им. Пластикови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат; за да се постигне по-добро склоняване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със склоняването. Преди нарисване на лепилото изстържте те боята от повърхностите за скленване. При залепването проверете дали чиста паста висядва идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете то отделно всяка е дна ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отзелете ваденка та от указаното място на хартията и я попитите леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirváns se tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pör de molho em água e aplicar o decalque
 Immagazzinare nell'acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motiver i varmt vann og før det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Поверхнюю картинку намочить и нанести
 Zmijekzczyz kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Внутрішній калкоманії відмокнути і потім нанести на
 Obtísk námocit ve vodě a umístit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Presilkač potopiti v vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers
 Recomendado para aplicar las calcomanías
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandata per applicare le decalcomanie
 Rekomenderas för montering av dekaler
 Anbefalet til påsættning og placering af decals
 Рекомендуется использовать для фиксации переворотных картинок на поверхности модели
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii
 Задокументовано на та стикуючи вони етапах.
 Dekalerni yepitilmisinde kullanlmasi tasyivi edilir
 Підготовка до пригнання налепк
 Odpravne za pripevanje nalepk
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
 Подходяща за фиксация на картинки върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atención a los símbolos que seguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Показаныте, обратете внимание на следующие символы, которые используются в последующих оперативных сбоях.
 Поракал ће пребјети та паракат је симбола, та онија хрипомопојујући отије паракат је бимбес однамролођен.
Dajeće prosim na dale uvedené symbole, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vášu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Klejint
 Przykleić
 кляйтъра
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztni
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijm
 No engomar
 Non collarle
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 үп кла�отте
 Yapıştırma
 Nepelit
 nem szabad ragasztni
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Plakat
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Глажните детали
 Elementy przerozcyste
 дієвани єзартимата
 Sefatt parçalar
 Průzračné díly
 áttetszô alkâtrészek
 Deli ki se jasno vide



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakat
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Klarichteteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktigliga delar
 Läpinäkyvä osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przerozcyste
 дієвани єзартимата
 Sefatt parçalar
 Průzračné díly
 áttetszô alkâtrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérez de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zapakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti stoppek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar därmed hoppatta
 Kuva yhteenlittelystä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Иллюстрация съставяните детали
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνοριούμενων εξαρτημάτων
 Birleştirmek parçalarını şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkâtrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltellino
 Skär loss med kniv
 Irroti veltella
 Aidskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделяти ножом
 Odciać nożem
 δισχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddelit z nožem



Bautelle trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdeilen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osen kuivua
 La delena torke
 Lad komponentene torre
 Låt byggdelarna torka
 Дать деталям высохнуть
 Czekać pożarostwo do wyschnięcia
 Ажите τα μερη να στραγγούν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivě členit nechte zaschnout
 Pustite da se dostavi deli posušju



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Туровалеем лукмара
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrin
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 Йы сафхаларини саниси
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže

* Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behört nicht tot de levering
 No incluido
 Non compresi

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkludert
 Elvát inkludált
 Δεν οντηπεριλαμβάνεται

Не содержитя
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovano
 İçerisinde bulunulmamaktadır
 Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatları nüfuk alıp, bakanlıkceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrانite na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse:

Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien, Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire une réclamation, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

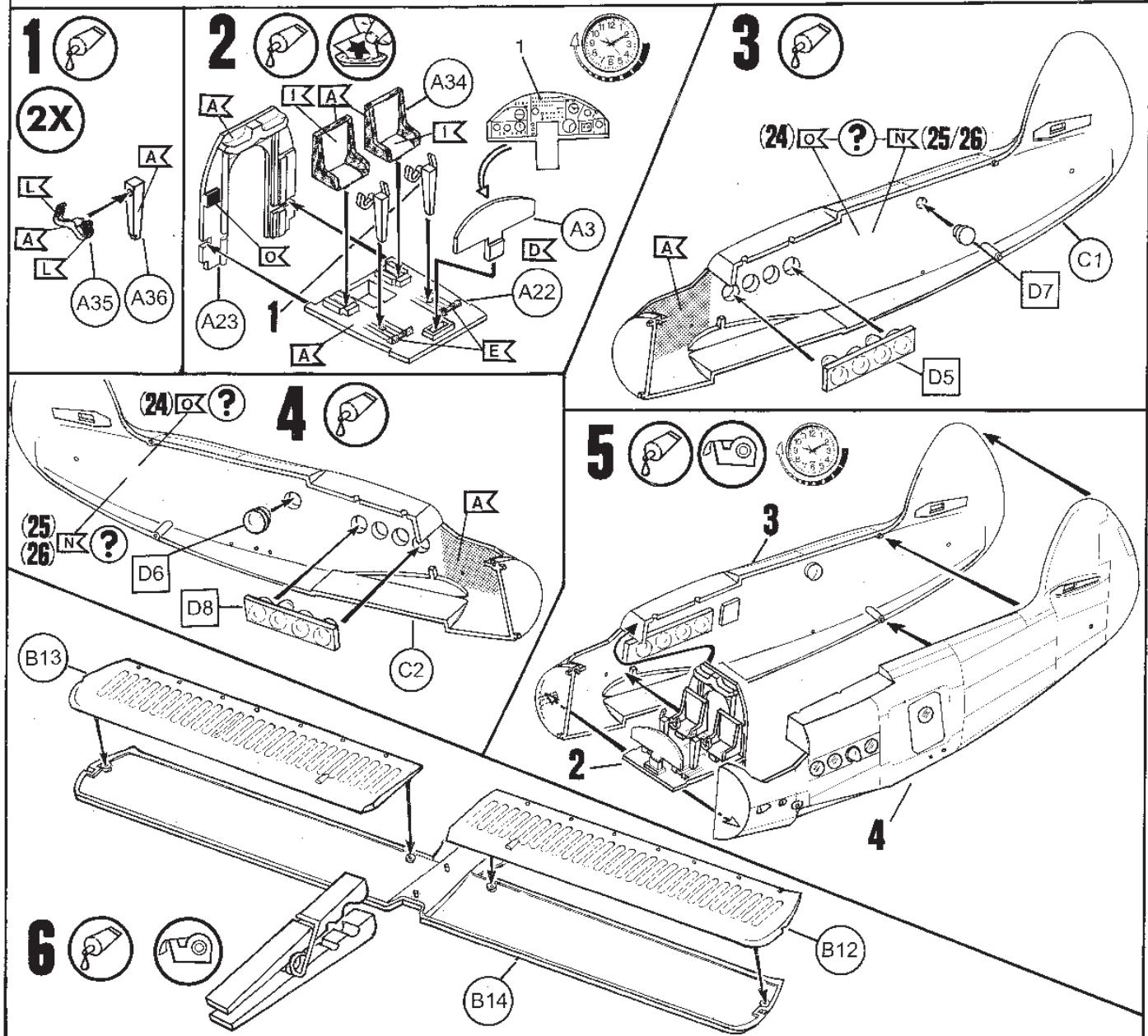
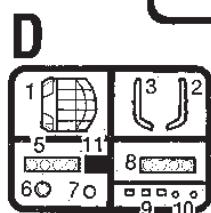
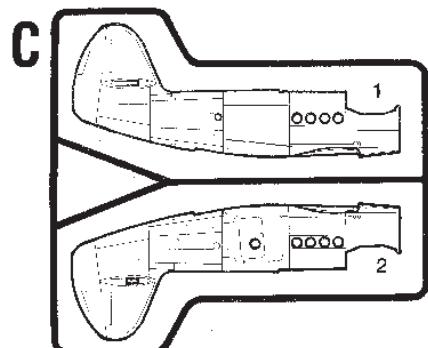
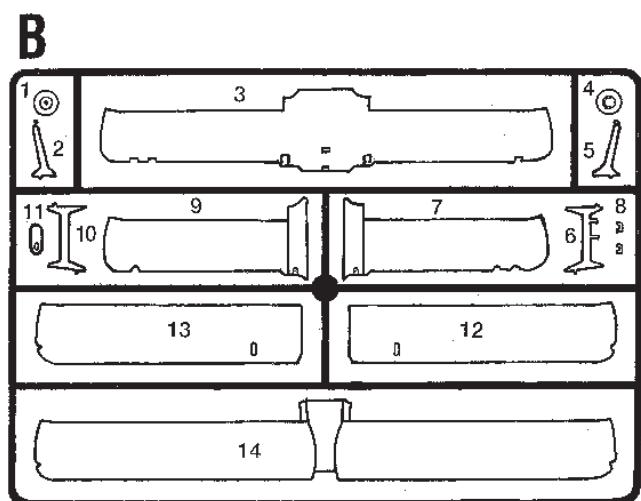
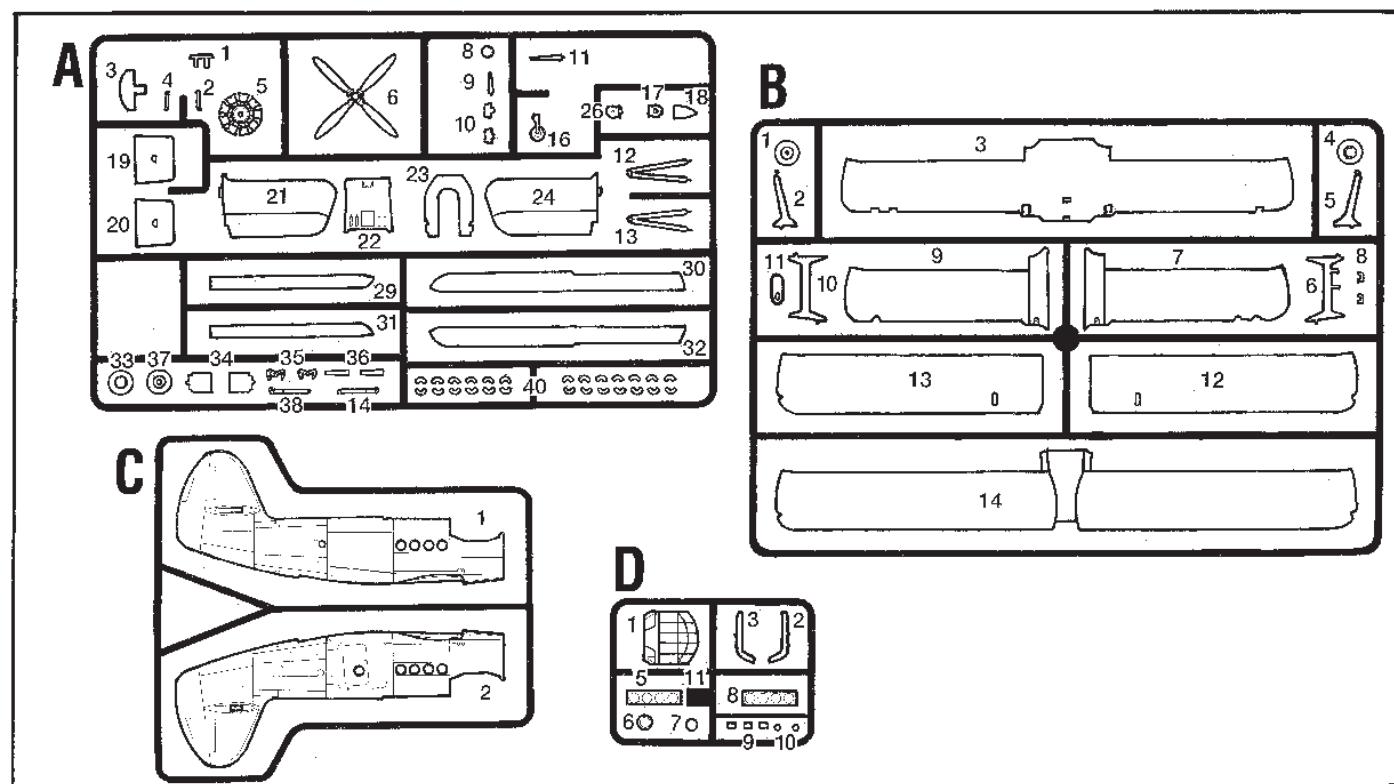
G	H	I	J	L	M	N	O
blau, matt 56	gelb, matt 15	feuerrot, seidenmatt 330	eisen, metallic 91	anthrazit, matt 9	seegrün, matt 48	beige, seidenmatt 314	weiß, seidenmatt 301
blue, matt	yellow, matt	fiery red, silky-matt	steel, metallic	anthracite grey, matt	sea green, matt	beige, silky-matt	white, silky-matt
bleu, mat	jaune, mat	rouge feu, satiné mat	coloris fer, métallique	anthracite, mat	vert d'eau, mat	blanc, satiné mat	blanc, satiné mat
bleau, mat	geel, mat	rood helder, zijdemat	îzlerklärür, métallique	antraciet, mat	zeegroen, mat	beige, zijdemat	wit, zijdemat
azul, mate	amarillo, mate	rojo fuego, mate seda	ferroso, metalizado	antracita, mate	verde mar, mate	beige, mate seda	branco, mate seda
azul, fosco	amarrelo, fosco	vermelho vivo, fosco sedoso	ferro, metálico	antracite, fosco	verde-mate, fosco	beige, fosco sedoso	branco, fosco sedoso
blu, opaco	giallo, opaco	rosso fuoco, opaco seta	ferro, metallico	antracite, opaco	verde lago, opaco	beige, opaco seta	branco, opaco seta
bla, matt	gul, matt	eldor, sidematt	järnfärg, metallic	antracit, matt	havgrön, matt	beige, sidematt	vit, sidematt
sininen, himmē	keitainen, himmē	tulipunainen, silkinhimmeä	teräksenvärinen, metallikilto	antrasitti, himmē	merenvihreä, himmē	beige, silkinhimmeä	valkoinen, silkinhimmeä
bla, mat	gul, mat	lådrod, silkemat	jen, metallak	kokosgrå, mat	havgrön, mat	beige, silkemat	hvid, silkemat
bla, matt	gul, matt	lådrod, silkematt	jen, metallic	antrasitt, matt	sjögrön, matt	beige, silkematt	hvít, silkematt
синий, матовый	желтый, матовый	огненно-красный, шелк.-матовый	стальной, металлик	антрацит, матовый	зеленый морской, матовый	белый, шелковисто-матовый	белый, шелковисто-матовый
niebieski, matowy	żółty, matowy	czerwony ognisty, jedwabisto-mat.	żelazo, metaliczny	antracyt, matowy	zielony morska, matowy	beżowy, jedwabisto-matowy	biały, jedwabisto-matowy
πλέξ, ματ	κίτρινο, ματ	κόκκινο φωτάς, μεταχώτο ματ	σιδήρος, μεταλλικό	σινθρόκο, ματ	πράσινο λιμνής, ματ	μπεζ, μεταχώτο ματ	λευκό, μεταχώτο ματ
mavi, mat	sari, mat	atış kirmizi, ipek mat	demir, metalik	antrasit, mat	göz yeşili, mat	bej, ipek mat	béžová, hédvábne matná
modrá, matná	žlutá, matná	ohňově červená, hedvábně matná	železná, metalíza	antracit, matná	morská zelená, matná	bézs, selyemnatt	bézs, selyemnatt
kék, matt	sárga, matt	túzpiros, selyemnatt	vas, metál	antracit, matt	tengerzöld, matt	slonova kost, svila mat	fehér, selyemnatt
plava, mat	rumena, mat	openi dečka, svila mat	žeželna, metalík	tannino siva, mat	morsko zelená, mat	bela, svila mat	bela, svila mat

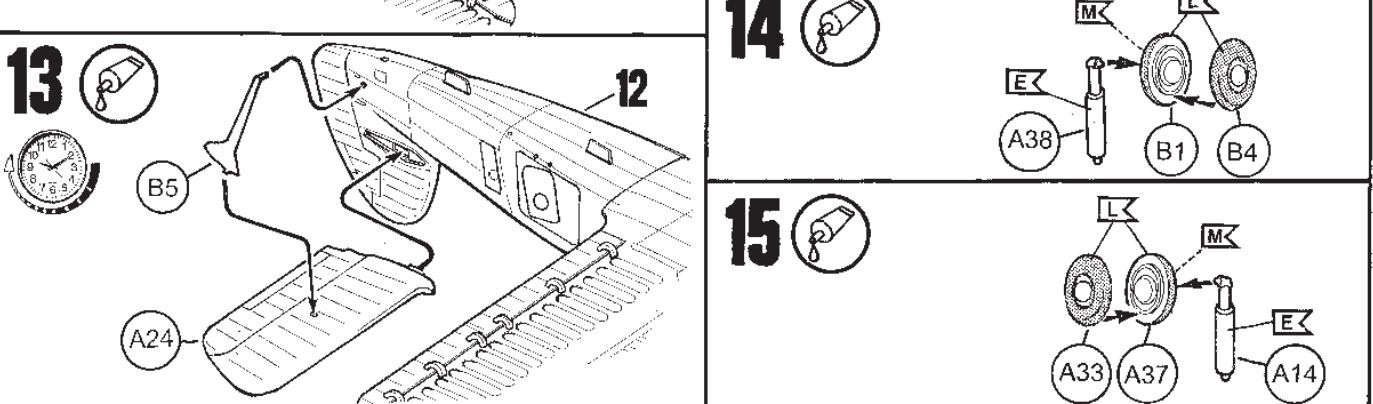
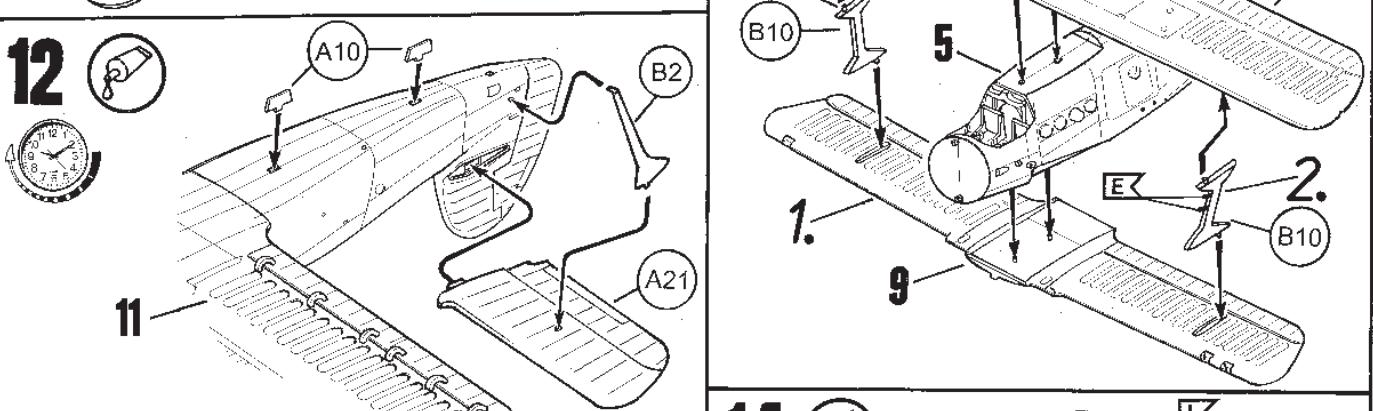
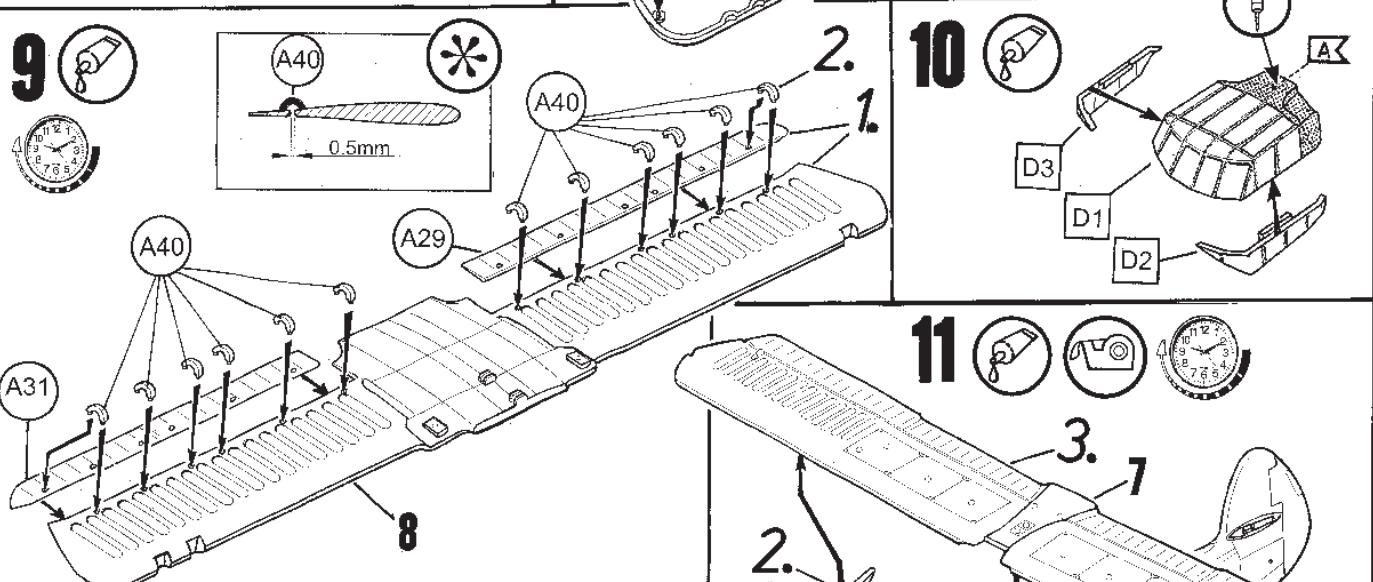
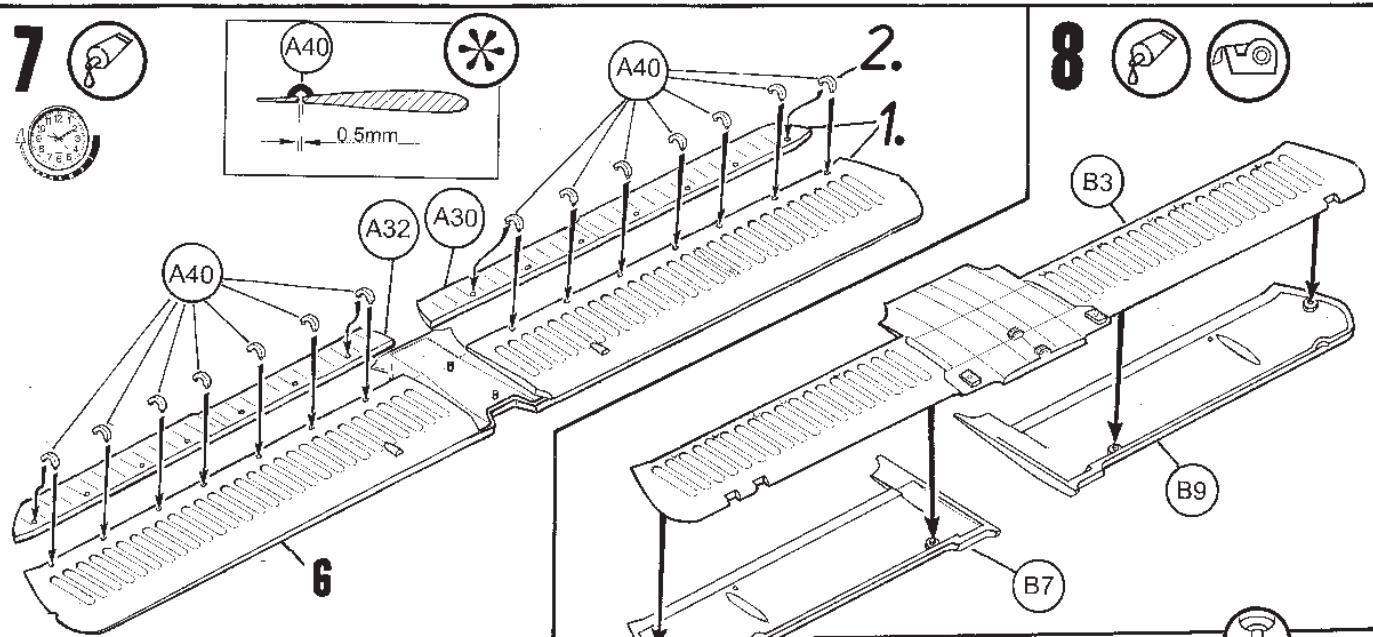


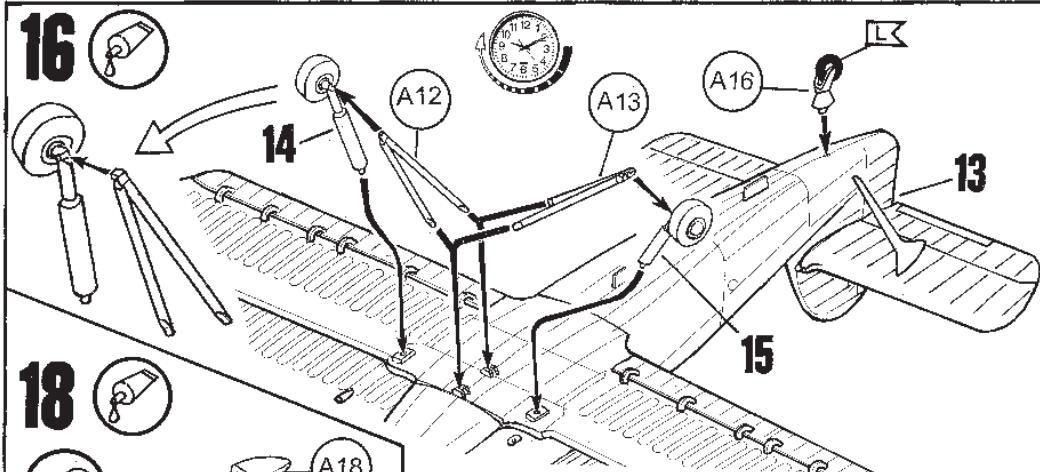
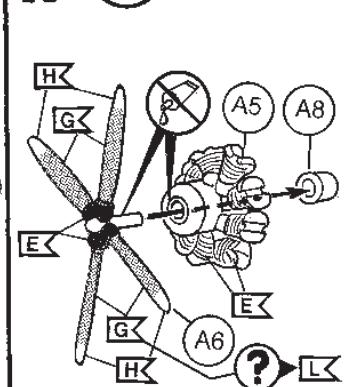
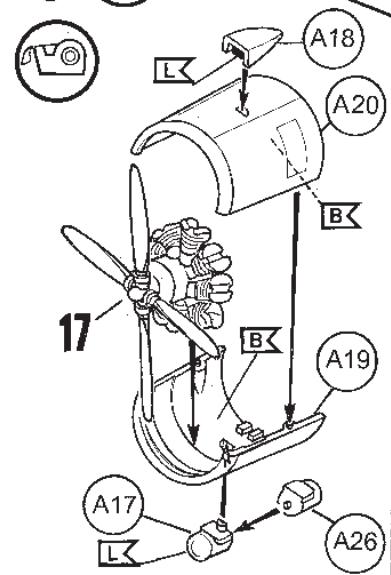
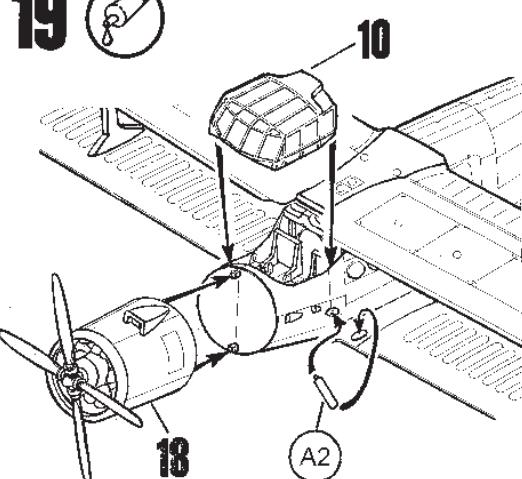
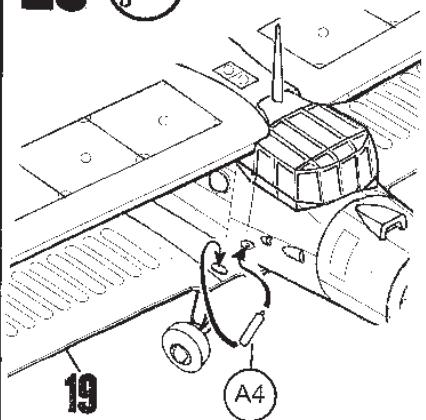
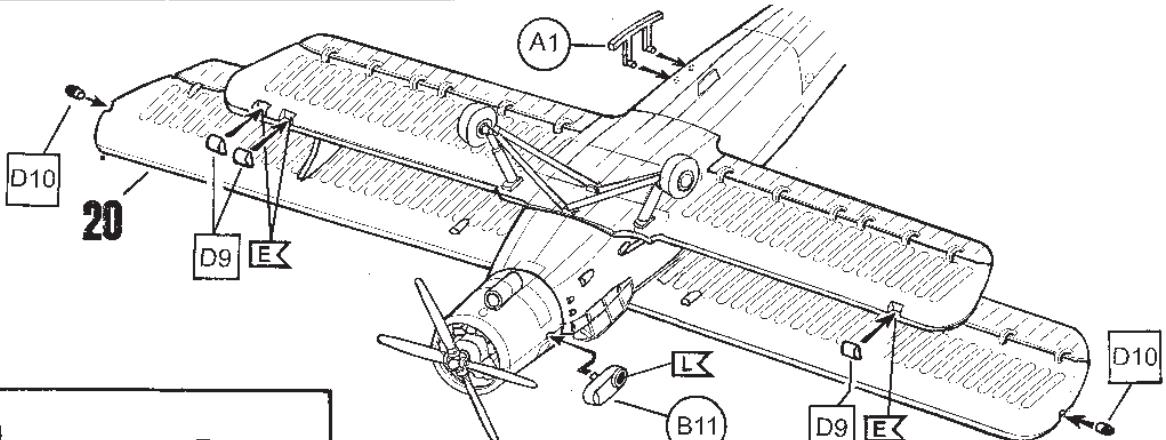
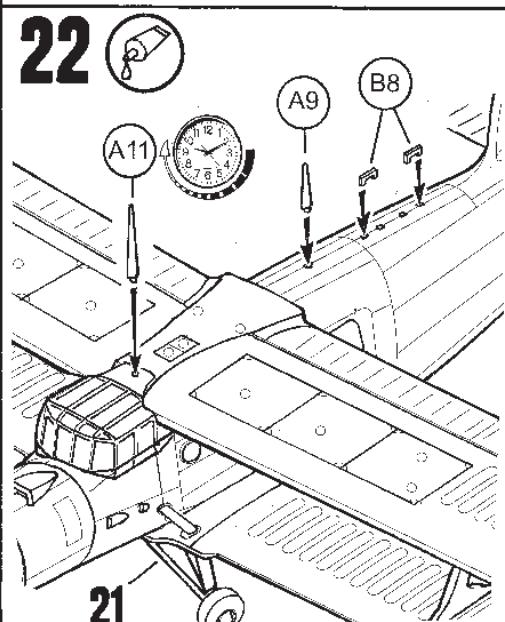
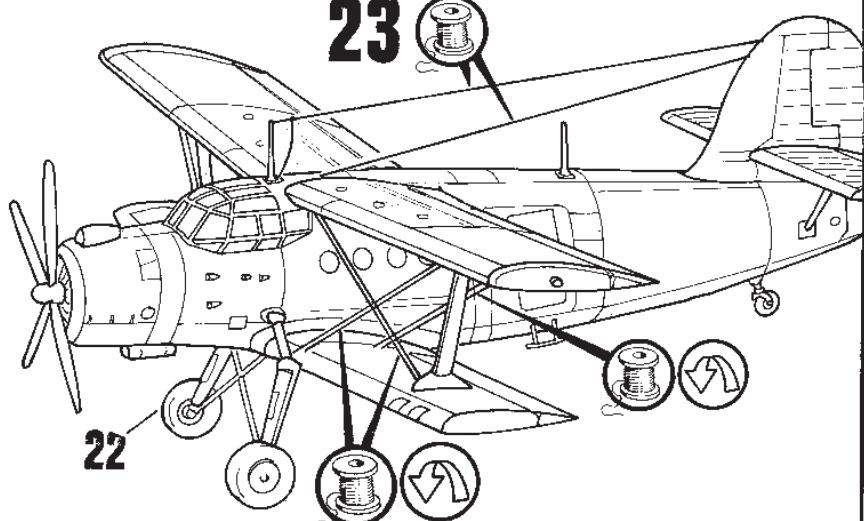
Schwarzen Faden benutzen
 Use black thread 
 Employer le fil noir
 Gebruik zwart draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fino preto
 Usare filo nero
 Använd svarta trådar
 Käytä mustaa lankaa
 Benyt en sort
 Bruk svart
 Использовать черные нитки
 Užij čierne nici
 χρησιμοποιείτε την καρφέ μάύρου
 Kahverengi siyah iplik kullanın
 Použít černé vlákná
 barna fekete fonalat kell használni
 Uporabljati črni nit



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfur
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraaj reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξει τρύπα
 Delik açın
 Vyvratal díru
 lyukat fúrní
 Narediti lukinjo



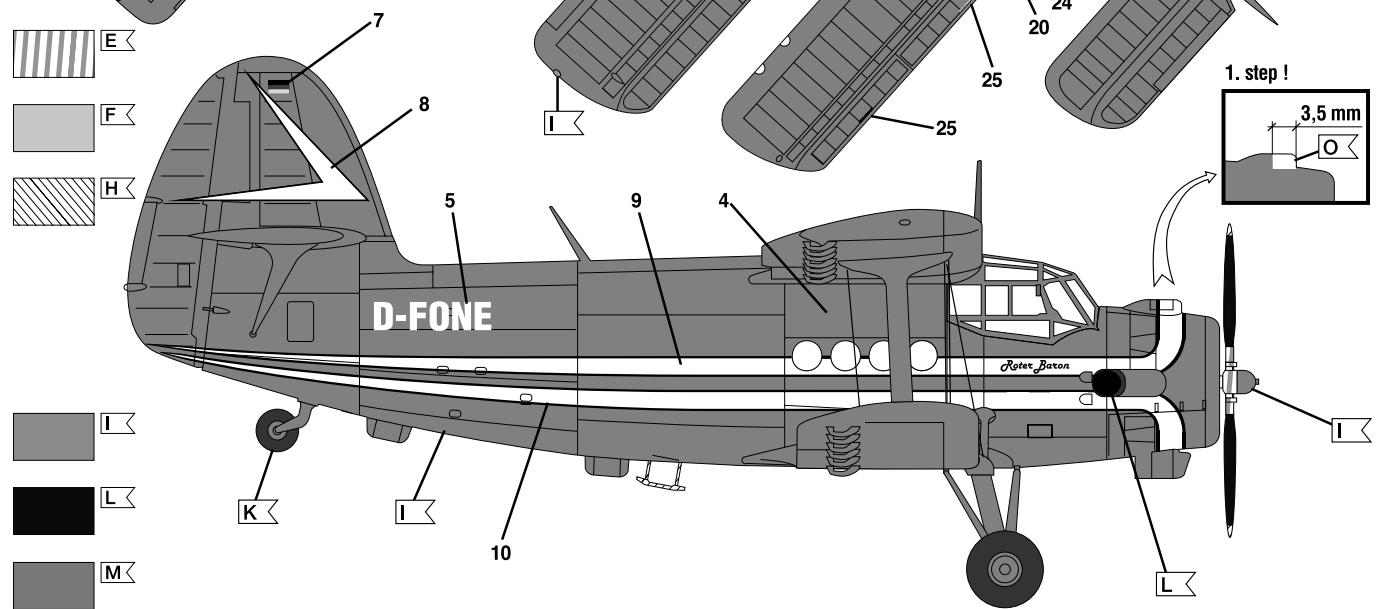
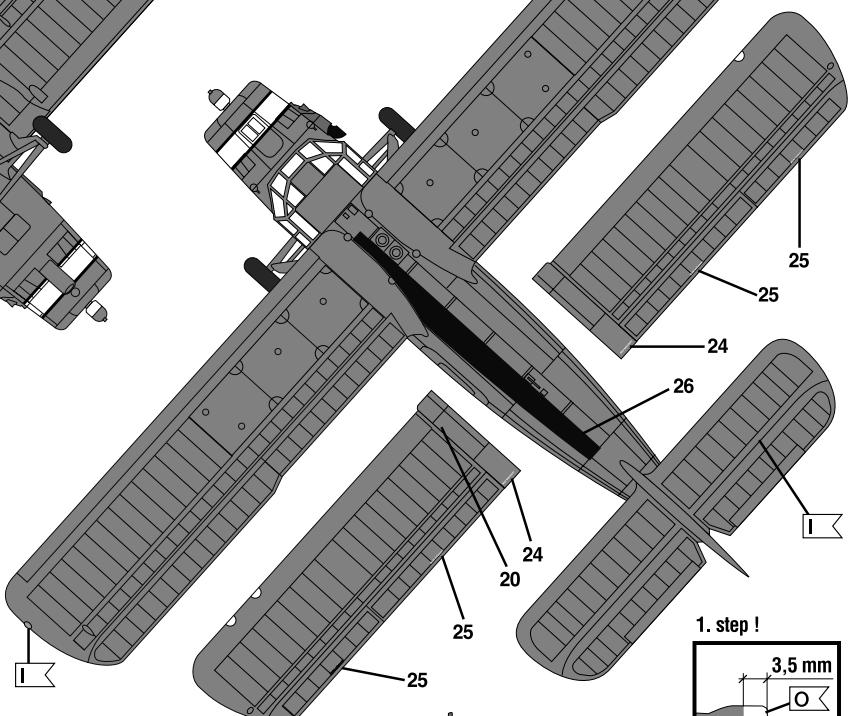
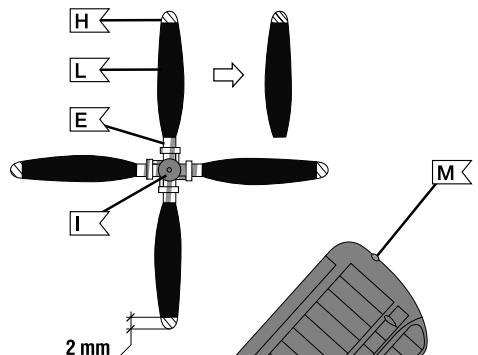
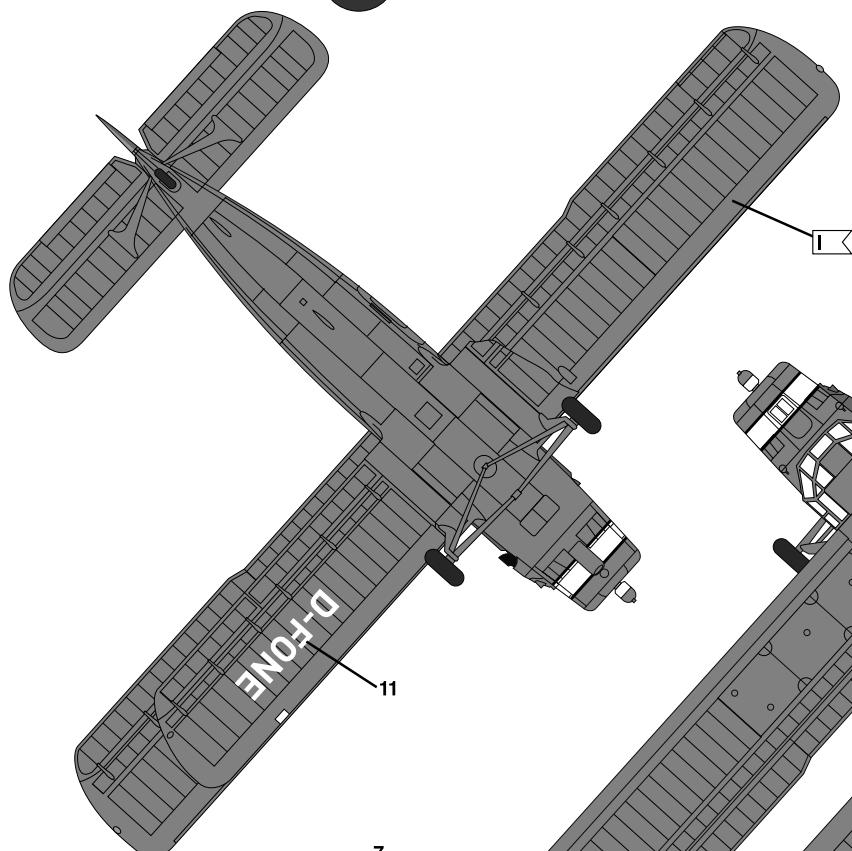
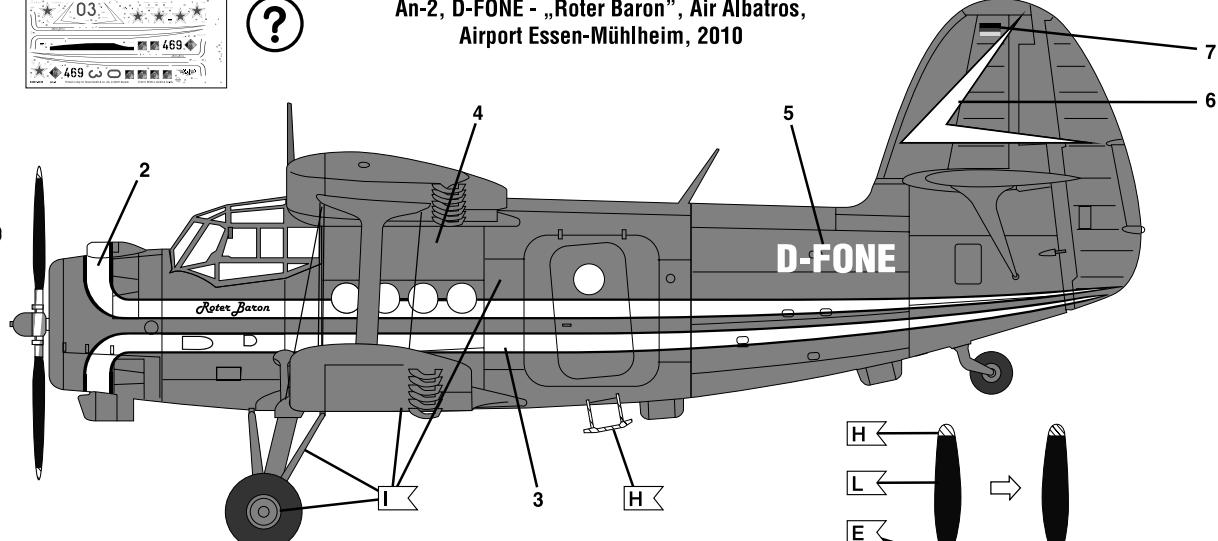


16**17****18****19****20****21****22****23**

24

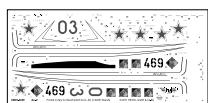
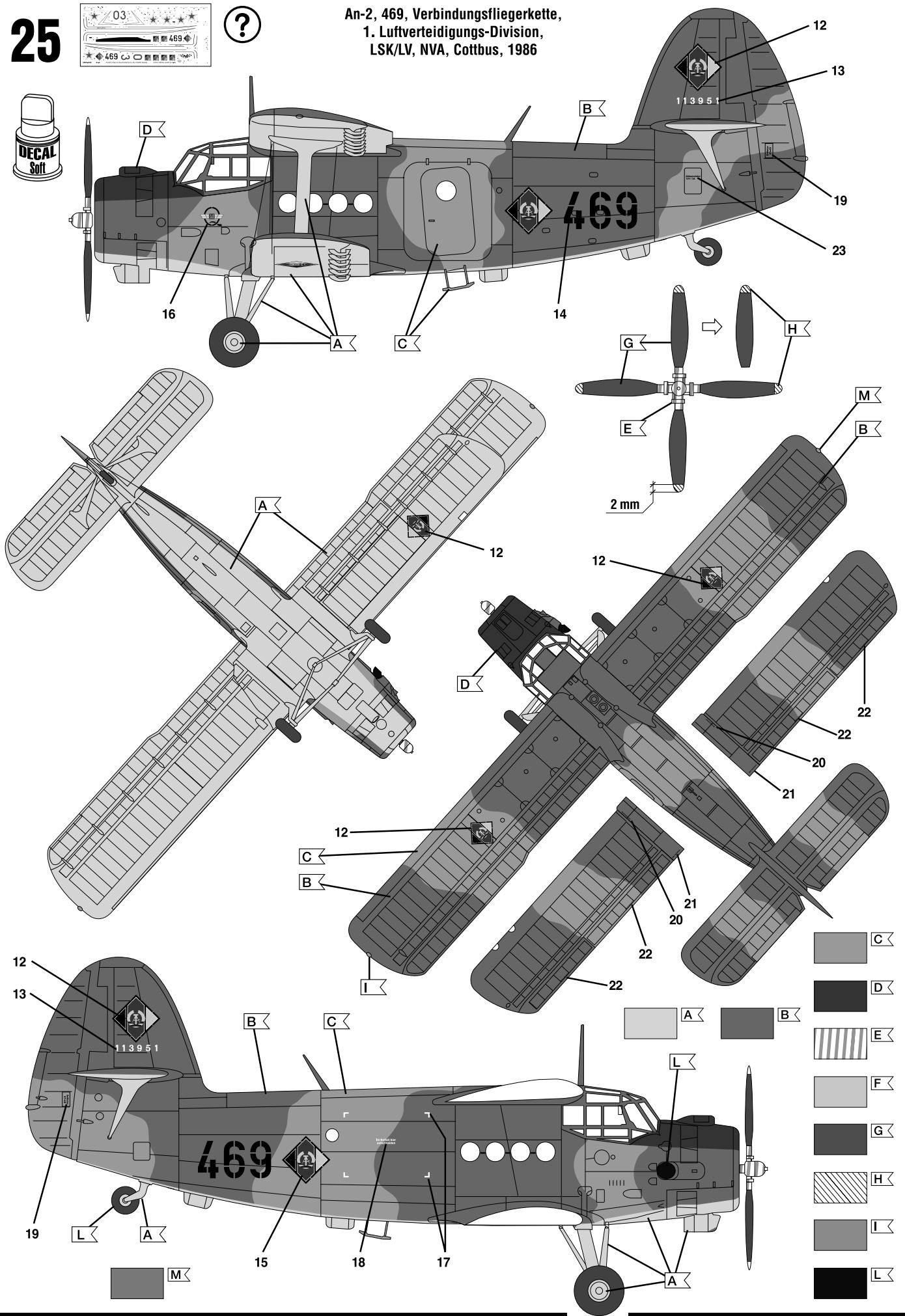


An-2, D-FONE - „Roter Baron“, Air Albatros,
Airport Essen-Mühlheim, 2010

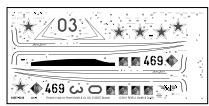


25

An-2, 469, Verbindungsfliegerkette,
1. Luftverteidigungs-Division,
LSK/LV, NVA, Cottbus, 1986

DECAL
Soft

26



An-2, serial 1G5929, Red 03,
Soviet Air Force in GDR, Grossenhain, 1992

